



معرفی و نقد کتاب

محسن جعفری مذهب



● شهر اسلامی

نوشته: پرفسور نجم الدین بعات، ترجمه دکتر محمدحسین حلیمی و منیژه اسلامبولچی، تهران، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، زمستان ۱۳۶۹، ۲۷۲ صفحه، ۹۸۰۰ ریال.

عنوان اصلی کتاب به زبان فرانسه شهرهای اسلام است. مترجم به جای آن شهر اسلامی را برگزید تا علاوه بر بعد معماری شهر، سایر ابعاد را هم دربرگیرد.

از نظر نویسنده شهر اسلامی عبارت است از نمایش فضایی شکل و ساختمان اجتماعی، که براساس ایده‌آلهای اسلامی، فرمهای ارتباطی و عناصر تزئینی خود را نیز در آن وارد کرده است.

کتاب در فصلهای گوناگونی که نامهای: جهت نگاه، آب و خاک، چهره شهر، مسجد و بازار، کاخ، خانه شخصی، خصوصیات شهر، شهری در اسلام، مکه یا پایان سفر، نور علی نور، مدینه، بیت المقدس، مسجد، باغ عدن و باغهای خوشبختی، توپکایی و عالم مرگ را بر خود دارند به موضوعات گوناگون شهر اسلامی می‌پردازد. هر فصل با عکسهای زیبا و خوش آب و رنگ تزئین شده است. در پایان اسامی عکاسان و کتاب‌شناسی افزوده شده است.

برای تطبیق ترجمه با اصل کتاب، موفق به دسترسی به اصل کتاب نشدیم، اما با تطبیق بعضی اسامی و اصل فرانسوی آنها می‌توان به بعضی اشتباهات ترجمه پی برد. مثلاً: ترینیتی کالج دانشگاه کمبریج به کالج کمبریج ترجمه شده است. (ص ۱۷)

علاوه بر این گمان می‌رود مترجمین از مفاهیم خاص معماری اسلامی و نیز تاریخ و جغرافیای دنیای اسلام بی‌اطلاع بوده‌اند، برخی موارد خط، از این قرارند:

۱- یکسان نبودن ثبت اسامی بعضی شهرهای اسلامی؛ مثلاً شهرهای کوردوبا و گرنادا به صورت اسلامی شده‌اند یعنی قرطبه و غرناطه ثبت شده‌اند در صورتی که تولدو به همان صورت (ص ۱۸) آمده که باید به صورت طلیطله و سویل (ص ۱۱۷) به صورت اشبیلیه می‌آمد.

۲- ثبت نام یک شهر به دو صورت؛ مثل: قسطنطنیه (ص ۱۸) و کنستانتینوپل (ص ۳۴) و اورشلیم و بیت المقدس.

۳- اشتباه در تلفظ نام شهر چاچ (تاشکند قدیم) به صورت الشیخ (ص ۱۱۷) و سچلماسه به صورت سیچلماسه. (ص ۱۱۷)

۴- اشتباه در تلفظ اسامی دودمانهای اسلامی؛ مثلاً مرابطون را به صورت المرویدها (ص ۱۵۰) و چرکسیان را به صورت سرکیسها (ص ۱۰۷) آورده است.

۵- ثبت نام بعضی شهرها مثل گولثا (ص ۵۱)، ال گولثا (ص ۵۲) پیرات (ص ۶۴) ... برای شهرهای عربی، درحالی که زبان عربی فاقد حروف پ و چ است. بعضی اشتباهات شاید در اصل کتاب موجود بوده؛ مانند:

- بغداد بندری قابل کشتیرانی از طریق رودخانه فرات است (ص ۱۰۸) که باید رود دجله باشد.

- نیزه فرورفته در زمین (ص ۳۰ و ۳۴) باید تیر فرورفته در زمین باشد که در داستان ص ۳۰ به آن اشاره شده است.

در بعضی جاها مترجمین بی آنکه متوجه مفهوم متن شوند دست به ترجمه زده اند؛ مانند: این همان باغ کانتیک کانتیک هاست (ص ۲۰۷)، آدم اولین باغبان (ص ۲۰۸).

از اشتباهات بسیار معروف در جهان اسلام، نامیدن قبة الصخره در بیت المقدس به مسجد الاقصی است که در حدود ۳۰۰ متری جنوب قبة الصخره قرار دارد. مؤلف یا مترجمین این کتاب نیز به دام این اشتباه افتاده اند (ص ۱۹۲).

در بسیاری جاها مترجمین از کلمات اروپایی برای مفاهیم اسلامی استفاده کرده اند؛ مانند: بالکن (ص ۳۸) آرابسک (ص ۵۲) مدرن (ص ۱۰۸) ریتم (ص ۱۰۸) لاپیرنت (ص ۱۴۹) آبستره (ص ۱۴۹) استیکی (ص ۱۵۲) کیوسک (ص ۲۰۷) ...

مترجمین در کنار بعضی اسامی مشکل متن فرانسوی، علامت * زده و در پائین صفحه تلفظ فرانسوی اصل کتاب را آورده اند. بعضی صفحات فاقد چنین روشی است؛ مثل: صفحه ۱۰۳.

روی هم رفته کتاب حاضر بحث مفیدی را درباره شهر اسلامی در اختیار خوانندگان فارسی زبان می گذارد.

● کاروانسراهای ایران

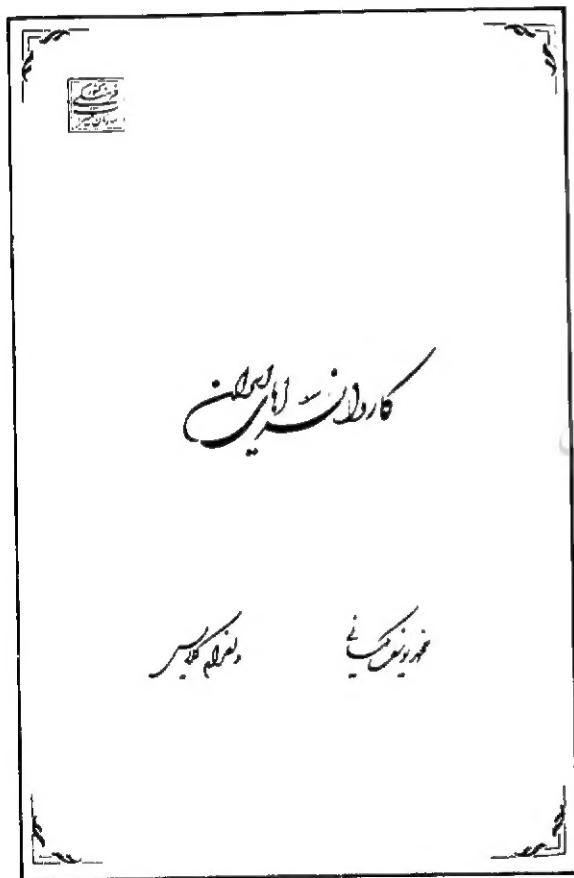
تألیف: محمدیوسف کیانی، ولفرام کلایس، سازمان میراث فرهنگی کشور، ۱۳۷۳، ۷۹۴ ص.

مسافرت و تجارت در قرون سابق، با نام کاروانسرا و رباط گره خورده است. کاروانسراهای تجاری در راههای دور و دراز خود در کاروانسراها اتراق کرده، خود را آماده ادامه مسیر می کردند. مسافران و زایران نیز بدون اقامت در این مکانها، قادر به پی گیری سفر خود نبودند. کسانی که در راههای طولانی گرفتار، گرما و سرما، خستگی و

بیماری، غارت و حیوانات وحشی می شدند قدر این اماکن را می دانستند. بسیاری از کاروانسراها را مردم عادی یا حکومتها وقف کرده بودند.

کاروانسراهای ایران، فهرستی است مصور از حدود ۵۰۰ کاروانسرا و رباط در ایران که به صورت استانی معرفی شده اند. پس از مقدمه کوتاه، مقاله «کاروانسرا» که قبلاً به زبان انگلیسی در دانشنامه ایران Encyclopedia Iranica منتشر شده بود ترجمه شده و در ابتدای کتاب آمده است.

هریک از کاروانسراهای معرفی شده با طرح و نقشه همراه بوده و اطلاعات مختصری در مورد هر یک شامل: موقعیت جغرافیایی، قدمت، نوع پلان، مصالح ساختمانی و ثبت آثار تاریخی ذکر گردیده است. (ص ۶۰)



در ارائه فهرست کاروانسراها، ترتیب الفبایی رعایت نشده است و لذا ابتدا کاروانسراهای استان اصفهان معرفی شده اند و سپس استانهای یزد، فارس، کرمان، هرمزگان، خراسان ...، که علت این امر مشخص نشده است. البته نامهای کاروانسراهای هر استان به صورت الفبایی آمده اند.

آوانگاری انگلیسی کلمات و اسامی فارسی، ظاهراً طبق استاندارد دانشنامه ایران است، اما همه جا چنین امری رعایت نشده است؛ مثلاً اصفهان باید به صورت



مذهبی را معرفی کرده، با استفاده از منابع تاریخی به ذکر تغییرات آن می پردازند و سپس عکس یا عکسهایی را آورده اند. البته اماکن مذهبی مسیحی و یهودی فاقد تاریخچه است و به ثبت عکس آنان بسنده شده است. بررسی گذرای کتاب نشان می دهد که ظاهراً در ترجمه یا چاپ دقت کافی صورت نگرفته است. ترجمه حاوی بعضی اشتباهات است؛ مانند آنکه در ص ۶۴ آتش زدن مسجدالاقصی در دو تاریخ آورده شده است؛ در ستون اول ۱۹۶۹/۸/۱۱ و در ستون دوم ۱۹۶۹/۸/۲۱ ذکر شده است.

بعضی منابع مهم تاریخی نیز غلط معرفی شده اند، مانند:

مسالك الابصار به صورت ممالك الابصار ص ۷۹ و ۸۶)، ممالك الابصار (ص ۸۷) و سالک الابصار آمده است. (ص ۹۴) رحلة ابن جبیر به صورت مرحله ابن صبیر (ص ۸۰)؛ الكامل فی التاریخ به صورت الكامل فی التدرس (ص ۸۰)؛ خطط الشام به صورت حفظ الشام (ص ۸۰ و ۸۴ و ۹۰)؛ الفتح القسی فی الفتح القدسی به صورت الفتح القدس (ص ۸۴ و ۹۰)؛ احسن التقاسیم به صورت احسن التقایم (ص ۸۷ و ۱۰۰)؛ مفرج الکروب به صورت مفرج الکرف (ص ۹۰)؛ و سرانجام السلوک به صورت المسلوک (ص ۹۰) آمده است. و ممکن است در بررسی صفحات پس از صفحه ۱۰۰ اغلاط دیگری نیز یافته شود، البته در پاره ای موارد احتمال خطای حروفچینی را نمی توان متفی دانست.

● دیار ابرار

مجموعه کتابهایی است که پژوهشکده باقرالعلوم (ع) تهیه کرده و سازمان تبلیغات اسلامی منتشر نموده است.

در این مجموعه، نسل جوان مخاطب اصلی است. و یاران پژوهشکده امیدوارند فرزندان اسلام با تبارنامه تاریخی خویش آشنا شوند و باغ و بوستان اسلام و مسلمانی را در جای جای کره زمین به تماشا نشینند، و به جای مطالعه رمانهای دروغین غربی، داستان راستان را در چهارسوی «دارالاسلام» بخوانند.

این مجموعه، در بررسی هر شهری، مسائل تاریخی و جغرافیایی هر شهر و مشاهیر آن منطقه را بررسی می کند. معمولاً اماکن مذهبی مانند: مساجد، امامزادگاه و مدارس هر شهری معرفی می گردند. از مجموعه دیار ابرار سیمای این شهرها به دست این کتابخانه رسیده است:

۱۶- سیمای رامهرمز، تألیف: سعید بابائی

Isfahan می آمد نه Isfahan و نیز صفویه به صورت Safavid و نه Safavid، عباس آباد به صورت Abbas abad و نه Abbās abād و ...

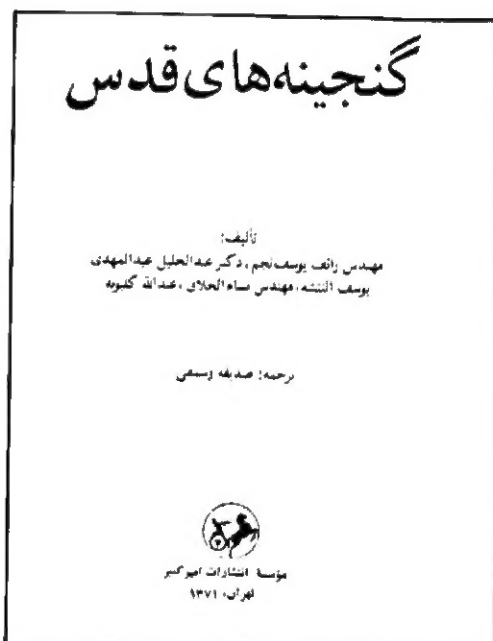
صفحه شناسنامه انگلیسی کتاب نیز از آشفتگی خالی نیست؛ مثلاً نام سازمان میراث فرهنگی کشور به سه صورت درج شده است.

کتاب در ۳ هزار نسخه و به قیمت ۲۰۰ مارك آلمان منتشر شده است. قیمت ریالی کتاب ثبت نشده است.

● گنجینه های قدس

تألیف: رائف یوسف نجم و دیگران... ترجمه صدیقه وسمقی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۷۱، ۳۰۰۰۰ ریال.

این کتاب از اماکن مذهبی و تاریخی قدس شریف (بیت المقدس) - اعم از اماکن متعلق به مسلمانان، مسیحیان و یهودیان - یاد می کند.

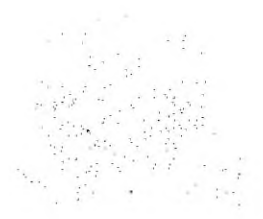


فصل اول مروری بر تاریخ قدس شریف است. (ص ۱۳ تا ۲۲)

فصل دوم نقشه راهنمای قدس شریف و آثار آن، فهرست آثار و اماکن تاریخی در قدس شامل ۲۷۴ اثر، تاریخ قدس شریف در دوران اشغال اسرائیل، و تعمیر آثار و اماکن تاریخی اسلامی در قدس شریف را دربردارد. (ص ۲۴ تا ۵۴)

فصل سوم آثار و اماکن اسلامی در قدس شریف در عصر اسلامی (صص ۵۵ تا ۴۰۶) را بررسی می کند.

فصل چهارم آثار و اماکن مسیحی در قدس، و فصل پنجم آثار و اماکن یهودی قدس را بررسی می کند. روش تدوینگران چنین بوده که ابتدا یک اثر تاریخی یا



(حائری)، سازمان تبلیغات اسلامی، ۱۳۷۳، ۱۵۱ ص، ۱۴۰۰ ریال.

از مقابر متبرکه این شهر دو مقبره منسوب به سید محمد، مقبره علمدار، مقبره مرتضی علی و مزار حضرت اوریا معرفی شده اند.

۱۰- سیمای ری، تألیف سیدحمید میر خندان، سازمان تبلیغات اسلامی، ۱۳۷۳، ۱۲۸ ص، ۱۲۰۰ ریال.

در این کتاب بخش خاصی به مساجد و مقابر متبرکه ری اختصاص نیافته است و فقط از مدارس علمیه آن نام برده شده است.

۱۰- سیمای قم، تألیف عبدالوحید وفائی، سازمان تبلیغات اسلامی، ۱۳۷۳، ۱۷۱ ص، ۱۶۰۰ ریال.

فصل پنجم کتاب به معرفی درباره حرم مطهر حضرت معصومه (س) و اماکن متبرکه قم اختصاص یافته و در فصل ششم مساجد و در فصل هفتم مراکز علمی و تحقیقی قم بررسی شده اند.

قابل ذکر است که در شماره این مجموعه شهرهای ری و قم هر دو با شماره ۱۰ منتشر شده اند، که سیمای قم حتماً می بایست بعد از سیمای ری چاپ می شد و ظاهراً اشتباهی رخ داده است.

● تاریخ و جغرافیای طالقان

تألیف: سید محمد تقی میر ابوالقاسمی، تهران، ۱۳۷۳ ش، ۲۳۰ ص + عکسها + فهرست منابع + ۲ نقشه.

طالقان منطقه ای کوهستانی در بخش جنوبی رشته کوه البرز است که از شمال به شهرستانهای چالوس و تنکابن، از غرب به الموت قزوین، از جنوب به شهرهای هشتگرد کرج و از شرق به شهرستانک محدود است.

طالقان مانند الموت با نام اسماعیلیان گره خورده است. این منطقه پس از سقوط اسماعیلیان در سال ۶۵۴ هـ. ق. به حیات سیاسی و فرهنگی خود همچنان ادامه داده است. کتاب حاضر در چاپ دوم با اضافاتی به چاپ رسیده است.

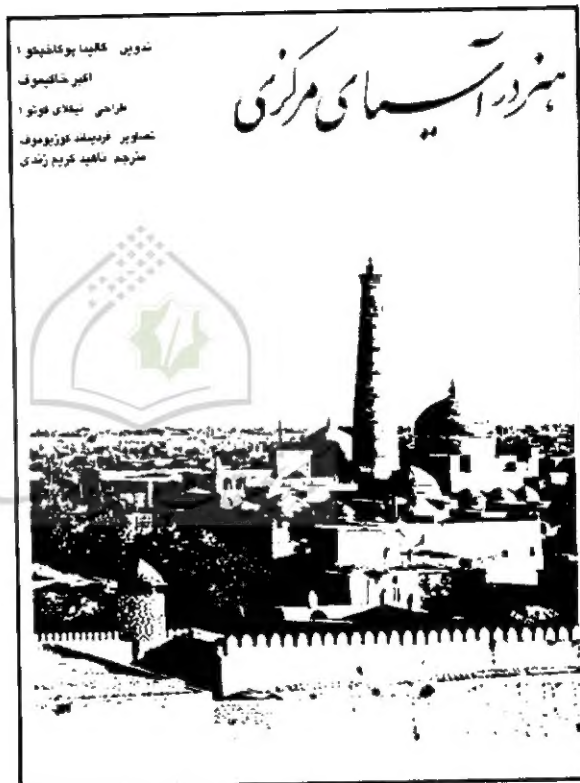
کتاب شامل پنج بخش است:

بخش اول: تاریخ طالقان، که از دورترین اشارات تاریخ تا انقلاب اسلامی را بررسی می کند. در این بخش مؤلف فرمانها و وقفنامه های چند را منتشر کرده است.

بخش دوم: جغرافیای طالقان؛

بخش سوم: مشاهیر طالقان؛

بخش چهارم: زندگی عمومی مردم طالقان، در این بخش از گورها و بقاع طالقان (صص ۱۸۲ تا ۱۸۴) نام برده شده است؛ هر چند چندان به شرح آنها پرداخته نشده





است.

بخش پنجم: فهرست منابع و عکسهای کتاب است.
کتاب ضمن فرایند فراوانی که برای شناسایی طالقان دارد، از نظر متن اسناد منتشر شده برای محققین و سندشناسان سودمند است.

● هنر در آسیای مرکزی

تدوین: گالینا پوگا خپکوا، اکبر خاکیموف،
مترجم: ناهید کریم زندی، وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، ۱۳۷۲ ش.

کتاب حاضر با هنر چهار جمهوری سابقاً سوسیالیستی قرقیزستان، تاجیکستان، ترکمنستان و ازبکستان سروکار دارد. این کتاب نمونه هایی اختصاصی از اشکال هنر آسیای مرکزی را ارائه می کند.

کتاب شامل چهار فصل: معماری، نقاشی، مینیاتور و آثار ترسیمی، تندیسگری و هنرهای تزئینی و کاربردی است. در پایان، فهرست تصاویر آمده است. ۲۸۷ عکس رنگی و سیاه و سفید در کتاب به کار رفته است که بسیار هنرمندانه تهیه شده اند.

مهمترین ضعف کتاب نداشتن صفحه شماری است که استاندارد به صفحات آن را ممکن سازد؛ هرچند عکسها دارای شماره اند.

دومین ضعف کتاب، ناآشنایی مترجم با فرهنگ و تاریخ این منطقه است. نامهای آشنای منطقه بد فهمیده، خوانده و ترجمه شده اند. مانند:

قونیه اورگنج و کونیا اورگنج به جای کهنه اورگنج؛ اوسروشان به جای اسروشنه؛ کفرنگان به جای کافرنگان؛ کرشی به جای قرشی.

نام تدوین گران هم غلط آمده است؛ یعنی: نام خانم پوگا چنکوا به صورت پوگا خپکوا و نام آقای خاکموف به صورت خاکیموف آمده است که بدیهی است به همین صورت غلط در فهرستهای فارسی ضبط و ثبت خواهد شد.

● احیای هنرهای از یاد رفته

(مبانی معماری سنتی در ایران به روایت استاد حسین لریزاده)

تألیف: مهناز رئیس زاده، حسین مفید، تهران، انتشارات مولی، ۱۳۷۴، ۲۳۰ صفحه.

برای پوشاندن سقفها و سردرگاهها با مصالحی چون خاک و آجر و یا خشت، چنانچه پوشش با انحنای همراه باشد مقاومت و تحمل بار در بنا چند برابر می شود. این پدیده در معماری سنتی



عمر از هر دهه به دهه کمتر است
دوران هیچ صنعتی به اندازه این نیست



احیای هنرهای از یاد رفته

مبانی معماری سنتی در ایران
به روایت استاد حسین لریزاده

تألیف

مهناز رئیس زاده - حسین مفید

تهران

۱۳۷۴

Monumental Camiler می باشد. (صص ۱ تا ۸)

سپس تاریخچه انواع مهم مساجد و متعلقات آنها مانند: محراب، منبر، محفل خونگاری، محفل، محفل مؤذن، مقصوره، مکبره، محل جماعت، صحن، صحن شادروان، صحن بیرونی، مناره و علم معرفی می گردد. (صص ۱۰-۱۵)

پس از آن مساجد استانبول به ترتیب الفبائی معرفی می گردند که شامل: نام مسجد، محل آن و بعضی مسائل و مشخصات جالب توجه آنهاست و ۴۲ طرح و پلان از بعضی مساجد را در خود دارد. (صص ۱۷-۱۵۹)

کتاب شناسی در ۵ صفحه (صص ۱۶۱-۱۶۴) فهرست اول شامل نام مساجد، جوامع، تکایا و تواریخ بنای آنها (صص ۱۶۵-۱۷۹) فهرست دوم شامل نام افراد و جایهاست (صص ۱۸۰-۱۹۱) و در پایان ۱۱۶ عکس از جوامع و مساجد استانبول به صورت سیاه و سفید افزوده شده است.

جلد دوم شامل نام و مشخصات مساجد باقی مانده استانبول است که به صورت الفبائی و به همراه ۱۹ رسم و پلان آمده است. (صص ۱-۷۲)

سپس کتاب شناسی در ۱ صفحه (ص ۷۳) فهرست اول در ۸ صفحه (صص ۷۵-۸۲) و فهرست دوم در ۸ صفحه (صص ۸۳-۹۰) آمده است و در پایان ۴۵ عکس مربوط به مساجد معرفی شده در جلد دوم به صورت سیاه و سفید آمده است.

غلط نامه کتاب در ۳ صفحه در ابتدای جلد اول آمده است. قیمت جلد اول کتاب (در زمان انتشار) ۵۰۰۰ لیر و جلد دوم ۴۰۰۰ لیر بوده است.

● تطبیق مصریان با حکومت عثمانی

(نهادهای، وقف و معماری قاهره، قرون ۱۶ و ۱۷)

تألیف: دوریس بهرنز - ابوسیف، ای. جی. بریل، لیدن، ۱۹۹۴م، هفده + ۳۱۱ص، ۱۲ طرح، ۵۷ عکس، ۱ نقشه، ۱ سرلوچه.

Egypt's Adjustment to Ottoman Rule, Institutions, Waqf, and Architecture in Cairo (16th & 17th Centuries), by: Doris Behrens- Abouseif, E. J. Brill, Leiden, 1994, (XVII, 311 pp., 12 figures, 57 plates, 1 map, 1 frontisp.)

کتاب تطبیق مصریان با حکومت عثمانی، درباره تأثیر فتح مصر به دست عثمانی بر نهادهای سیاسی، مذهبی و اجتماعی آن، انتقال این سرزمین از رژیم مملوکی به رژیم عثمانی و توسعه بیشتر آن تا قرن ۱۷ میلادی بحث می کند.

روابط بین تأسیسات حکومتی عثمانی، گروههای

ما به قوس یا دور معروف است و توانایی آن را دارد که دهانه های بزرگ را بپوشاند؛ درحالی که اگر از قوس استفاده نشود با مصالحی چون خشت و آجر نمی توان چنین دهانه هایی را پوشش زد.

با این مقدمه کوتاه، فصل اول کتاب احیای هنرهای یادرفته آغاز می شود. این فصل درباره قوس یا دور، رسمی سازی، نیمکار و یزدی بندی نوشته شده است و اشکال گوناگون آن با طراحی های هندسی و ریاضی همراه می باشد.

فصل دوم درباره کاسه سازی یا شمشه زیاد و جدول چلیپا.

فصل سوم درباره مقرنس یا قطاربندی، و فصل چهارم درباره گره سازی و استهلاك انحراف قبله نوشته شده است.

در پایان کتاب جهتهای قبله در شهرهای کشورهای اسلامی با درجه و دقیقه و ثانیه مشخص شده و ۳۰ عکس رنگی نیز زینت بخش کتاب است.

کتاب حاضر که با وضعیتی خوب چاپ شده به قیمت ۲۰۰۰۰ ریال به فروش رسیده است.

● تاریخ شهرستان خمین

نوشته سرهنگ عزیزالله ابراهیمی، اراک، انتشارات کالج، ۱۳۷۳، ۱۲۸ص، ۱۹۵ تومان.

کتاب در ۷ بخش تنظیم شده است: شخصیت های علمی شهر خمین؛ شهرستان خمین؛ تاریخچه شهرستان خمین؛ تاریخ شهر خمین؛ تعریفی مختصر از بعضی دهات خمین؛ مثلث های محلی عامیانه؛ واژه ها.

مؤلف بعضی خاطرات و اخبار تاریخی را از منابع مختلف جمع آوری کرده و تقریباً بدون نظم منطقی در کنار همدیگر چیده است و در پایان علاوه بر نسب نامه خود. چند عکس از افراد و اماکن خمین را ضمیمه کرده است.

● مساجد استانبول

تألیف: تحسین اوز، انتشارات انجمن تاریخ ترک، آنکارا، ۱۹۸۷م، ۲ جلد.

Istanbul camileri, Tahsin Öz, Türk Tarih Kurumu Basimevi, Ankara, 1987, 2 Cilt.

جلد اول شامل پیشگفتار، مقدمه در معرفی ۴ گونه بنای: جوامع بزرگ Ulu Camiler، جوامع گنبد تخم مرغی Kek kubbeli Camiler، جوامع دومنظوره Iki fonksiyonlu Camiler و مساجد مقبره ای



داستان شیرو و مهزاد در اردشیرنامه شاهین: آمنون
نتصر

پایتختهای ایران ۸۲۰ - ۱۵۰۰ م: مرتضی نورثیل
مجموعه انشاء از عصر مغولان: یورگن پاول
فعالیت ژوئیتیه‌های لهستانی در ایران و کشورهای
همسایه در قرون ۱۷ و ۱۸ میلادی: زیگمونت پوکو
هستی شناسی عزیز نسفی: لوید ریگن
احیای نقاشی مینیاتوری آسیای میانه در اواخر قرن ۱۶
میلادی: کارین روردانز

تاریخ اقتصاد ایران (تجارت خارجی) ۱۹۷۱ -
۱۹۷۸ م: علی صناعی
ظهور و سقوط محمد ولی خان اسدی در خراسان:
مجید تفرشی
اندیشه شیعی در شعر دوره صفوی: اسحاق طغیانی
شباهتهایی از شعر فارسی و شغنی در بدخشان:
گابریل وان دن برگ

ابهام در معنی: وکیل در ایران قرن ۱۸ و اوایل قرن ۱۹
میلادی: کریستوفر ورنر
نسخه مضمون شیراز ۸۳۹ - ۸۴۸ هجری: الین رایت
طرفداری از زنان در ادبیات معاصر ایران: محمدجعفر
یا حقی
ترکیب اجتماعی - مذهبی نسخه های مقتل در ایران
قرون ۱۸ و ۱۹ میلادی: توموکو یاماگیشی
منابع شیعی درباره نظام الملک: نگین یآوری
نثر اولیه عبدالرئوف فطرت: میکائیل زند



مذهبی بومی و اشرافیت نظامی در بخش اول این کتاب
بحث می شود. اسناد وقفی مهمترین منبع این کتاب هستند
که در بخش دوم تجزیه و تحلیل می شود و موقوفات حکام
عثمانی و عده ای از اشراف نظامی مقایسه می گردد و تأثیر
آنها را بر توسعه شهری و معماری قاهره در این دوران
مورد بررسی قرار می دهد. معماری قاهره با ۷۰ عکس و
طرح، مستند شده است. این کتاب در بررسی همه جانبه
معماری و شهرنشینی این دوره می تواند مورد استفاده
تاریخنگاران هنر قرار گیرد.

دوریس بهرنز - ابوسیف دارای مدرک لیسانس هنر
اسلامی دانشگاه امریکایی قاهره، و دکترا از دانشگاه
هامبورگ بوده و نامزد استادی تاریخ اسلام در دانشگاه
فرایبورگ است. او اکنون استادیار دانشگاه فرایبورگ
است و تألیفات زیادی در تاریخ اجتماعی، شهری و هنر
دارد.

سومین کنفرانس اروپایی مطالعات ایرانی

سومین کنفرانس اروپایی مطالعات ایرانی، یازدهم تا
پانزدهم سپتامبر سال جاری (۲۰ تا ۲۴ شهریور ۱۳۷۴)
در دانشگاه کمبریج برگزار شد.

سخنرانی ها درباره ایران و فرهنگ آن بود. اهم
سخنرانی ها و گزارشهای ارائه شده به کنفرانس عبارت
بودند از:

مردم کوچک (اشکال مینیاتوری در نقاشی ایران):
باربارا برند

چراغ روغنی محراب: مونیکا روشن ضمیر
ریشه های اجتماعی بنیادگرایی اسلامی: داود غلامزاد
تجزیه و تحلیل قصص العلماء محمد بن سلیمان
تنکابنی: رابرت گلیو

منبعی قرآنی برای توصیف صوفیانه موسیقی: رسول
هدی زاده

استراتژی های توسعه شهری در تبریز عصر ایلخانی:
بریژیت هوفمان

ظاهر و باطن در کشف الاسرار میدی: آنابل کیلر
تجارت بین روسیه، آسیای مرکزی و ایران در اواخر
قرن ۱۹ و اوایل قرن ۲۰ میلادی: جی. پی. لوفت
لهجه شمالی ایرانی الموت و ویژگیهای لغوی آن:
کینگا ماسیوژاک

مدارس منطقه ای تاریخ و انتقال از تاریخ مغول در
ایران میانه متأخر: بثاتریس فوربس مانز

ظفرنامه مستوفی و تاریخ نگاری اواخر عهد ایلخانی:
چارلز ملویل

طبقات الصوفیه انصاری: جاوید مجددی